

Saráq Amôt Santoiq Atõng

Saráq nâi Amôt chĩc sám 700 toâq 800 cumo nhũang dõĩ Yê-su. Amôt la cũai mantán cũu, ma Yiang Sursĩ ruroh án yõn cõt cũai tang bõq Yiang Sursĩ ẽn. Amôt toâq tẽ cruang Yuda, ma án põq atõng parnai o tẽ Yiang Sursĩ yõn máh cũai I-sarel ca õt coah angia põng. Tâng dõĩ ki, cruang I-sarel cõt sõi bũn cõp õt ien khẽ, ma máh cũai proai tõ bũn yám noap Yiang Sursĩ.

Amôt hũm máh cũai sõi pasẽq lữq sanõc nũn alõi, mõi alõi tõ bũn tanoang, cõp alõi padâm máh cũai cadĩt. Khân alõi tõ bũn ralêq loah mút, ngkĩq Yiang Sursĩ lữq manrap cruang alõi. Amôt pai Yiang Sursĩ chi-chuaq nĩc ỏc tanoang tapũng, cõp án ẽq yõn ỏc tanoang tapũng hoi lalĩn samoat crõng. Khân alõi ngĩn lỏih, Amôt pai neq: “Cõh lỏ pĩeiq Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq chỏq máh cũai I-sarel ca nõang khłaiq tâng cruang nâi cõng bũn.” (Pún 5:15)

¹ Nâi la santoiq Amôt, án la cũai mantán cũu tâng vil Tacua. Bar cumo nhũang tẽ cutẽq cacũt hập lữq, Yiang Sursĩ sapáh máh ỏc nâi yõn cũq hũm. Bo ki Usiah cõt puo cruang Yuda cõp Yê-rabũam con samiang Yê-hỏ-at* cõt puo cruang I-sarel.

* **1:1** 1:1 Ramũh Yê-hỏ-at nâi bũn noau dỏq ramũh Yỏ-at hỏ. Ỏc nâi machõng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18.

² Cúq Amôt pai neq: Yiang Sursĩ atõng toađ sường casang lứq tể cóh Si-ôn. Sường án casang ralông thánq tể vil Yaru-salem. Yuaq ngkíq, máh ruang bát cõt sangot khỗ. Bát ramoong o tâng cóh Car-mel cõt rariaq cớp roõh neq.

Yiang Sursĩ Rablớh Máh Cruang Ớt Cheq Cruang I-sarel

Tổp Si-ri

³ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũa proai tâng vil Damac táq ranáq lôih acữn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alới roap tõt. Ranáq lôih toar lứq alới táq la tachoát lứq chỏq tổp Ki-liat.

⁴ Ngkíq, cúq yõn ùih sễng chõng đõng puo Hasel, chõng đễh máh ntốq parnoâng khâm khong puo Ben-hadat khoiđ táq.

⁵ Cúq ẽ pieih caning ngoah toong vil Damac yõn pacháh neq, cớp cúq tuih aloõh neq máh cũa tâng avúng Aven, đễh cũa sớt vil Bet Ê-dên hỡ. Máh cũa tổp Si-ri pĩeiđ noau cớp đững pỡ cruang Kir ẻn.”

Tổp Phi-li-tin

⁶ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũa proai tâng vil Casa táq ranáq lôih acữn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alới roap tõt. Alới khoiđ cớp đũ náq cũa tể sa-ửi vil, chớ chẻq yõn cõt sũl tổp Ê-dôm.

⁷ Ngkíq, cúq ẽ yõn ùih sễng chõng vil Casa; ùih ki cat đễh viang vil, đễh ntốq parnoâng khâm lứq hỡ.

⁸ Cúq ẽ pupút máh cũai sôt tâng vil At-dôt cóp vil At-calon. Cúq ẽ manrap vil Ec-rôn, toau cúq cachĩt nheq tũh cũai Phi-li-tin ca noâng khlâiq.”

Tổp Ti-rơ

⁹ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai tâng vil Ti-rơ táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alóı roap tõt. Yuaq alóı khoiq cõp dũ náq cũai tẽ sa-ũı vil, chơ chẻq yõn alóı cõt sũl tốp Ê-dôm. Cóp alóı tở bũn yõng pacái máh santoiq alóı khoiq par-ũq cóp máh vil ki.

¹⁰ Yuaq ngkíq, cúq yõn ùih sẻng chõng cat chíq viang vil Ti-rơ, cóp chõng đẻh máh ntỏq parnoâng khâm lứq hỡ.”

Tổp Ê-dôm

¹¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Ê-dôm táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alóı roap tõt. Alóı khoiq rapuai cachĩt tốp I-sarel, la sẻm ai alóı, cóp ỏq loâng mút sâng sarũiq táq. Ốc alóı cutâu mút luat ngư; ốc cutâu ki tở nai taiq loâng.

¹² Yuaq ngkíq, cúq yõn ùih sẻng chõng cat chíq vil Tẻ-man, cóp chõng đẻh ntỏq parnoâng khâm lứq tâng vil Bỏ-tra hỡ.”

Tổp Amôn

¹³ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Amôn táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alóı roap tõt. Alóı táq yúc ẽ cheng ỉt cutẻq cũai canỏh, cóp alóı tẻh púng mansẻm mumiaq tâng vil Ki-liat hỡ.

¹⁴ Ngkíq, cúq yõn ùih sẻng chõng nheq viang vil Raba, cóp chõng đẻh máh ntỏq parnoâng

khâm lứq hỡ. Tâng tangái rachíl ki, alóí parlǒng bữn sường hỡ hát casang lứq, cớp ranáq rachíl rêng achỗn samoát cuyal rapuq.

¹⁵ Puo alóí cớp máh cũai ayững atĩ puo, noau cớp dững nheq chu cruang canỗh.”

2

Tổp Mô-ap

¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai proai Mô-ap táq ranáq lôih acữn achỗn níc; ngkíq cứq ẽ yỗn alóí roap tột. Alóí khoiq bỗh nhang puo Ê-dôm yỗn cốt bỗh; alóí táq ngkíq đởq mumat puo ki.

² Cứq ẽ yỗn ùih sễng chống cruang Mô-ap cớp cat đễh máh ntốq parnoâng khâm lứq tâng vil Kê-ri-ôt hỡ. Máh cũai proai Mô-ap pĩeiq noau cachĩt tâng ntốq rachíl bo tổp tahan hễr casang lứq cớp bữn sường noau plóng lavia casang canuang.

³ Cứq ẽ cachĩt puo tổp Mô-ap cớp nheq máh cũai sốt canỗh hỡ.”

Tổp Yuda

⁴ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Yuda táq ranáq lôih acữn achỗn níc; ngkíq cứq ẽ yỗn alóí roap tột. Alóí khoiq saryễ máh phễp rit cứq arĩen alóí, cớp tở bữn noap ỉt máh ốc cứq patáp. Máh yiang canỗh radững alóí táq lôih, machớng yiang ki khoiq radững achúc achiac alóí chơ.

⁵ Yuaq ngkíq, cứq ẽ yỗn ùih sễng chống cruang Yuda, cớp chống đễh máh ntốq parnoâng khâm lứq tâng vil Yaru-salem hỡ.”

Yiang Sursĩ Manrap Tổp I-sarel

6 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai I-sarel táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alóí roap tót. Alóí chéq máh cũai tanoang o yõn cõt cũai sũl, cõ cũai ki óq práq culáh tu; cóp alóí chéq máh cũai túh cadĩt rê lúq, ariang noau chõng muoi cu cõp.

7 Alóí tĩn sarúq cũai túh cadĩt cóp cũai óq ntóq poâng; dẽh tở yõn noau rasũq cũai cadĩt yõn pĩeiq. Con samiang cóp mpoaq bẽq parnõi chõng manoaq mansẽm sũl. Ranáq ki la ranáq ayê ra-ac ramũh cúq ca bráh o lúq.

8 Dũ ntóq noau đốq sang yiang alóí, bũn cũai ỉt tampác cũai cadĩt chéq đở, chơ đũng sũn ntóq bẽq. Cóp alóí nguaiq blõng tâng đõng sang yiang alóí pũr ỉt tẽ cũai tu alóí.

9 “Ơ máh cũai I-sarel ơi! Tẽ nhũang, bo anhia mut tâng cruang Cana-an, khoiq bũn tốp Amô-rit õt tâng ki chơ. Alóí sarõih ariang aluang sê-da, cóp alóí toâr cóp khâm ariang aluang ốc; ma cúq chuai yõn anhia pupút nheq tốp alóí, samoât anhia talõh palái alóí cóp rọq nõm aluang.

10 Cúq khoiq đũng aloõh anhia tẽ cruang Ê-yip-tô, đũng anhia pốq tâng ntóq aiq nheq pồn chít cumo, cóp chiau cutẽq tốp Amô-rit yõn anhia ẽn bũn ndõm.

11 Cúq khoiq rườh ỉt máh con samiang tẽ tốp anhia yõn cõt cũai tang bỗq cúq, cóp cúq rườh máh cũai samiang póng canõh yõn cõt cũai

Nasa-rit.* O máh cũai I-sarel ơi! Máh ranáq nâi lứq ngíq, ma tở bữn? Cúq Yiang Sursĩ toáp pai máh santoiq nâi.

¹² Ma anhia ếp máh cũai Nasa-rit yỗn nguaiq blống nho, cớp catáng cũai tang bỗq cúq, tở yỗn alóí atống parnai cúq.

¹³ Sanua, cúq ể tĩn sarúq anhia asểng tâng cutểq, samoât sẽ kĩen poân saro tĩn cutểq.

¹⁴ Cũai lúh cháí lứq, la lúh tở tềq vớt; cũai bữn bán rêng lứq, ki cớt pứt neq rêng; cớp cũai tahan tở tềq táq ntróu yỗn vớt tể cuchĩt.

¹⁵ Cũai khểuq pán saráh lúh sarlốt tháng; cũai tahan lúh cháí lứq, ma án lúh tở vớt; cớp cũai ốt tâng cloong aséh, la tở tềq lúh yỗn vớt tể ốc cuchĩt.

¹⁶ Tâng tangái ki, dểh tahan clốq la cutiang táh neq crớng choac alóí, cớp lúh tề. Cúq Yiang Sursĩ toáp pai máh ốc nâi.”

3

¹ O máh cũai I-sarel ơi! Cớq anhia tamứng santoiq nâi Yiang Sursĩ khoiq pai chốq anhia, la máh cũai án khoiq đứng aloỏh tể cruang Ê-yip-tô; án pai neq:

² “Tể neq tữh cũai tâng cốc cutểq nâi, cúq khoiq rườh ỉt ống anhia toáp. Yuaq ngíq, cúq yỗn anhia roap tồ, la cớ tian tể máh ranáq lỏih anhia khoiq táq.”

Mpỗl Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ

* **2:11** 2:11 Cũai Nasa-rit la cũai chiau sang tỗ loâng yỗn Yiang Sursĩ. Sểq nhềng Tâm Saráq Ngh Proai 6:1-8.

³ Khân bar náq cũai tở pruam parnoi, alói tở têq pởq muoi rana.

⁴ Cula samín tở bữn arư casang tâng arưih, khân án tở bữn ramóh cumáp. Cóp án tở bữn cri tê tâng cựp, khân óq cumáp cha.

⁵ Khân óq prán payoiq, chóm tở bữn chuat tâng parténg. Khân tở bữn acán ntróu tatũih parténg, ki parténg tở bữn loaih.

⁶ Khân tở bữn sâng sường lavia atởng tếc rachíl, cũai proai tâng vil tở bữn sâng ngcõh. Khân Yiang Sursĩ tở bữn atoâq ranáq rúng ralóh, ki tở têq toâq pở vil.

⁷ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai tở bữn táq ntróu, khân án tở yũah atởng máh cũai tang bởq án dáng tễ ranáq ki. Alói la máh cũai táq ranáq án.

⁸ Khân cula samín arư casang lứq, ki cũai aléq tở bữn ngcõh? Khân Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai, ki cũai aléq ma tở ểq pau loah parnai án?

Ốc Pupút Toâq Pở Vil Sa-mari

⁹ Amôt atởng tễ máh cũai ca ốt tâng đống puo, tâng cruang Ê-yip-tô cóp tâng vil At-dôt, neq: “Cóq nheq tữh anhia parỏm parnoi pở dũal cóh Sa-mari, cóp nhêng máh rloâm-rlừc tâng ntốq ki, đêh máh ranáq sâuq alói đốq táq.”

¹⁰ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai nâi tở bữn dáng táq p̄ieiq ntróu; alói parỏm crong alói rapỏn đởq tâng đống alói, cóp táq tachoât níc.

11 Yuaq ngkíq, máh cūai par-ũal õt sarlũm cruang cutẽq alóí, talóh viang vil alóí, cóp pũr ít neq máh crong tẽ dõng alóí.”

12 Yiang Sursĩ pai neq: “Ariang cūai bán charán cũu ít loah bĩq bar coah ayũng tở la muoi coah cutũr sâng tẽ con cũu ca cula samín khoiḡ cáp cuchĩt. Lũq ngkíq tê, máh cūai tâng vil Sa-mari cóp tâng vil Damac bũn ít loah rabĩḡ-rabẽn máh crong cróu alóí.”*

13 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ca sốt toâr lũq pai neq: “Cóq anhia tamũng cóp catoaih atõng tõng toiḡ Yacóp.

14 Tâng tangái cứq yõn máh cūai I-sarel roap tõt cõ tian máh ranáq alóí khoiḡ táq, cứq ẽ talóh táh máh prõng sang tâng vil Bet-el. Chơ, põn nhoq prõng sang noau táq yõn cõt tacoaih pacháh cóp satooh tâng cutẽq.

15 Cứq ẽ pupút máh dõng alóí õt tâng catũ sangẽt cóp máh dõng alóí õt tâng catũ phũac cutâu. Cóp dũ dõng ca pasang toáq paluac achĩang, dẽh máh dõng toâr, lũq cõt rúng ralóh neq. Cứq Yiang Sursĩ toáp pai máh ốc nãi.”

4

Máh Mansẽm Ca Ồt Tâng Cruang Sa-mari

1 Máh mansẽm tâng cruang Sa-mari ơi! Cóq anhia tamũng nơ! Anhia plũm nín samoât ntroõq cán tâng cruang Basan. Anhia radũng tở o máh cūai ốq noau chuai cóp padâm máh cūai

* 3:12 3:12 Rana 12 tở bũn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

túh cadĩt. Cóp anhia arô cayac anhia ãt blống yõn anhia têq nguaiq.

² Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai samoât samõi lứq nhơ ramứh bráh o án neq: “Nữ-ra, máh cũai par-ũal hor aloõh tộp anhia. Dũ náq anhia cõt samoât sĩaq chuat rabáih.

³ Noau hor anhia dững chu viang vil rúng ralốh. Chơ noau voang anhia aloõh na muoi hống tâng viang.”*

Tộp I-sarel Tỡ Ếq Trĩh

⁴ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “O tộp I-sarel ơi! Âu anhia títg pốq chu vil Bet-el, cóp títg táq lôih palứq ễn! Âu anhia títg pốq chu vil Kil-cal đốq táq lôih acữn tũm ễn! Âu anhia títg dững charán chiau sang tâng cu tarựp, cóp dững sang pún muoi chít tâng pái tangái muoi trở hỡ.

⁵ Âu anhia dững bẻng mi chiau sang đốq sa-õn Yiang Sursĩ, cóp loai mahâu-mahữo tể máh crọng anhia dững chiau sang ki. Máh ranáq ki anhia yoc lứq táq.

⁶ “Lứq samoât, cứq toập dững atoâq ọc pan-hieih pỡ máh vil anhia. Tam cứq khoiқ táq máh ki, mỗ anhia noâng tỡ ếq pít loah chu cứq.

⁷ Tể pái casâi nhũang susot, cứq tỡ yõn mia sễng noâng. Moâm ki, cứq yõn mia sễng loah tâng vil nâi, mỗ vil ki cứq tỡ yõn mia sễng

* **4:3** 4:3 Tỡ la coah vil Har-môn; tỡ la cóh Her-môn. Rana 3 nâi tỡ raloaih tâng parnai Hê-brơ.

noâng. Mia sêng tâng ntốq ruang nia sarái nâi, mỗ ntốq ruang nia sarái canốh ki cốt khố phang.

8 Cũai proai tâng sa-ũi vil cốt ieuq ot cồ ể khlac đởq; ngkíq alói pỡq chu vil ca alói chanchóm bữn đởq nguaiq. Tam cứq táq ngkíq chơ, mỗ anhia noâng tở ểq píp loah chu cứq.

9 “Cứq yỗn cuyal cutâu toâq thỡ máh sarnóh anhia chớh yỗn cốt sangot khố. Sapứh lam toâq cha máh bát anhia chớh, cha dếh voar nho, nỡm tarúng, cớp nỡm o-li-vê hỡ. Tam cứq táq ngkíq, mỗ anhia noâng tở ểq píp loah chu cứq.

10 “Cứq yỗn anhia chũuq rang-ĩ ỗn, samoât cứq khoi q táq chớq cruang Ê-yip-tô chơ. Cứq cachít máh samiang póng tể tốp anhia tâng ntốq rachíl, cớp ít đứng chíq máh aséh anhia. Cớp cứq yỗn anhia hóc hỡ nsóq ahiet tể máh sac cũai cuchít tâng đỗn tahan. Tam cứq táq máh ki, mỗ anhia noâng tở ểq píp loah chu cứq.

11 “Cứq cachít muoi pún cũai tể tốp anhia na ũih, samoât cứq khoi q táq chớq cũai tâng vil Sadôm cớp vil Camô-rơ. Khân bữn cũai tể tốp anhia vót tể cuchít, alói cốt samoât nlũiq ũih blữ noau yieiq aloỏh tể tapéh. Tam cứq táq máh ki, mỗ anhia noâng tở ểq píp loah chu cứq.

12 Cồ tian ngkíq, cứq yỗn anhia cũai I-sarel roap tồ. Yuaq cứq lứq táq ngkíq, cớq anhia thữan đởq roap tể máh ranáq cứq ể rablớh.”

13 Yiang Sursĩ tềng máh cóh cớp tềng cuyal đởq phát thỡ. Án yỗn cũai dáng tể ốc án chanchóm; án pĩen tangái yỗn cốt sadâu. Án tayáh tâng

máh ntốq sarõih tâng cốc cutẽq nâi. Ramứh án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

5

Cóq Rapĩen Cốt Mứt Tamái

¹ Máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng cansái ùat tanứh cứq ẽ ùat yõn anhia, bữn neq:

² I-sarel cõt samoât cumữ plot khoiạ dóm!

Án tở têq yuor tayứng loah noâng.

Noau táh đõq án tâng cutẽq,

tở bữn noau ẽ acốq án yõn yuor tayứng loah.

³ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq:

“Vil aléq ón muoi ngin náq pỡq rachíl,

toâq alóí píp chu loah, noâng khlâiạ ống muoi culám náq sâng.

Vil aléq ma ón tahan muoi culám náq pỡq rachíl,

toâq alóí píp chu loah, noâng khlâiạ ống muoi chít náq sâng.”

⁴ Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia píp loah chu cứq, chơ anhia bữn tamoong!

⁵ Chõỉ pỡq cucõh sang pỡ vil Bêr-si-ba. Chõỉ chuaq ravoât cứq pỡ vil Bet-el, yuaq nữ-ra vil Bet-el tở va muoi ramứh ntrớu noâng. Chõỉ pỡq chu vil Kil-cal, yuaq máh cũai tâng vil ki noau ẽ cõp đứng nheq chu ntốq canõh.”

⁶ Cóq anhia píp chu Yiang Sursĩ, chơ anhia bữn tamoong! Khân anhia tở píp chu án, án lứq pupứt cũai I-sarel samoât ùih cat. ùih ki blữ cốp cat tỗp Bet-el, cốp tở bữn noau têq pupât ùih ki.

7 Ớc cuchĩt pủt ẽ toạq pỡ anhia la cũai ca rapĩen ớc tanoang o yỗn cõt ớc ntạng, cớp voang ớc tanoang o ki chu cutẽq.

8 Bữn án ca khoiạq tẽng máh mantõr, Mantõr Plĩng, cớp Mantõr Anuac. Án pĩen canám yỗn cõt poang, cớp pĩen tangái yỗn cõt sadâu. Án arô máh đõq mụt cớp tốh đõq ki chu cloong cutẽq. Ramứh án la Yiang Sursĩ.

9 Án táq yỗn ranáq rúng pủt toạq pỡ cũai ca bữn ntốq parnoâng, cớp án yỗn máh vil bữn viang khâm cõt rúng ralõh nheq.

10 Nheq náq anhia kêt cũai yống pacái ớc pĩeiạq, cớp cũai pai ớc lứq tâng ntốq parchĩn parnai.

11 Anhia padâm máh cũai cadĩt cớp lỏp ỉt máh saro alóỉ. Cỗ tian ngkíạq, anhia ớq ớt noâng tâng đống nêuạq o anhia khoiạq táq toạq tamáu, cớp anhia ớq nguaiạq blống tẽ palâi nho ẽm tẽ nưong anhia khoiạq sama.

12 Cứq khoiạq dáng máh ranáq lỏih anhia táq la sâuạq lứq, cớp cứq dáng maléạq anhia acữn achõn ranáq ki. Anhia padâm máh cũai tanoang o, cớp anhia roap práq noau chang, đẽh catáng tỡ yỗn noau rasữq pĩeiạq yỗn máh cũai cadĩt.

13 Cỗ ngkíạq, cũai rangoaiạq ớt rangiac sâng, yuaạq máh tangái ki la sâuạq lứq.

14 Cớq anhia chi-chuaạq ớc o, chõỉ chuaạq ớc sâuạq. Táq ngkíạq anhia tẽq tamoong. Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toạq Lứq ớt níc cớp anhia, samoát anhia đốq pai chơ.

15 Cóq anhia kêt máh ranáq sâuq, mỗ ayooq máh ranáq o; cóq anhia nhêng samoât yỗn noau rasũq p̄ieiq. Cỗh lơ p̄ieiq Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq chỏq máh cũai I-sarel ca noâng khlâiq tâng cruang nâi cỗng bữn.

16 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Nữ-ra máh rana tâng vil bữn moang cũai nhiam tanúh; alói cuclỗiq cucling cỗ túh arức lứq. Noau ẽ arô máh cũai táq nia sarái toâq nhiam tanúh parnơi, cóp máh cũai noau chang ca khểuq ủaat cansái tanúh.

17 Lứq bữn noau nhiam cuclỗiq cucling tâng dũ ntốq nương nho. Nheq tửh ranáq nâi lứq cõt, cỗ cứq ẽ yỗn tỗp anhia roap tột. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

18 Amôt pai ễn neq: Bap lứq toâq pỗ anhia ca ngcuang tangái Yiang Sursĩ. Tâng tangái ki, tỗ bữn ranáq ntrớu o yỗn anhia, cỗ tangái ki lứq cõt tangái canám pếc yỗn anhia, tỗ cữn tangái poang langoah.

19 Tangái ki cõt samoât muoi noaq samiang lúh cula samín, ma ramóh sacâu ễn. Tỡ la cõt samoât muoi noaq samiang chu pỗ đống; chơ án satoaq ratâng đống, mỗ p̄ieiq cusân tot.

20 Tangái Yiang Sursĩ la tangái canám pếc, tỡ cữn tangái poang langoah. Tangái ki la tangái ngua parngheh lứq, tỡ cữn tangái bũi óh.

21 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq kêt lứq máh tangái anhia táq rit cha bũi! Cứq tỡ ểq hữm loâng tangái ki.

22 Tam anhia dững cớng bõh chiau sang, cớp chiau sang máh thữ racáu yõn cớq, mỗ cớq tỡ ẽq roap ít. Cớq tỡ ẽq roap ít máh charán nín anhia dững chiau sang ẽq yõn cõt ratoi cớp cớq.

23 Cớq anhia tangút ũat, cõ cớq tỡ ẽq tamúng máh srong cớng lampõiq anhia tapáih.

24 Ma cớq anhia yõn ốc p̄ieiq o hoi cucúc samoât dõq tũm, cớp ốc tanoang o hoi lalín samoât cớng.

25 “Tõp I-sarel ơi! Bo anhia ốt tâng ntốq aiq põn chít cumo, cớq tỡ bữn ớn anhia dững cớng chiau sang yõn cớq.

26 Ma sanua, cõ tian anhia khoiq cucõh sang máh rup Sacut la yiang puo, cớp Cai-van la yiang mantõr, cớq tráuq anhia crang dững níc máh rup ki

27 toâq cớq dững anhia ốt pỡ cruang yớng luat vil Damac.”

Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai máh ốc nâi.

6

Cruang I-sarel Cõt Ralõh

1 Bap lứq toâq pỡ anhia ca tâc cha thương lứq tâng vil Si-ôn, cớp máh cũai ca chanchóm alóit tềq ốt plot ien tâng vil Sa-mari. Anhia bữn ramứh ranoâng tâng dũ cruang, cớp máh cũai proai toâq pỡ anhia sêq níc yõn anhia rachuai.

2 Cớq anhia pỡq nhêng vil Cal-nê. Chơ pỡq chu vil toâr Hamat, cớp sểng chu vil Cat, la vil tốp Phi-li-tin. Nốq máh vil nâi o clữi tể cruang

Yuda cóp cruang I-sarel tở? Cutểq tâng máh vil nâi la-a hỡn tể cutểq vil anhia tở?

³ Anhia tở bữn noap tangái rúng pút cheq toâq pỡ anhia; ma máh ranáq anhia táq dững atoâq tangái ki.

⁴ Ốc túh coat ntâng lứq ể toâq pỡ anhia ca béq anoang bủi óh tâng cachơng noau pasang toâq paluac achĩang, cóp cha sâiq ntroỏq con cóp sâiq cữu con tâng tangái táq rit cha bủi.

⁵ Tộp anhia yoc lứq chĩc cansái ũat samoât Davĩt khoiq chĩc, cóp yoc lứq tapáih achúng.

⁶ Anhia ỉt cachoc toâr toâq anhia nguaiq blớng, cóp yoc lứq atia đờq phuom kia ntâng lứq, ma anhia tở bữn ramíng ntróu loâng tể cruang I-sarel khoiq cớt rúng ralốh.

⁷ Cỗ tian ngkíq, anhia la tộp dâu lứq noau cộp dững chu cruang canốh. Chơ máh ranáq táq rit cha bủi cớt pút nheq.

⁸ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca sốt toâr lứq khoiq thể dũan nhơ ramứh án bữm. Án pai neq: “Cứq kêt lứq máh cũai I-sarel táq ntớng ốt; cứq mumat máh ntốq parnoâng alóí. Cứq ể chiau vil nâi cóp dũ ramứh tâng vil nâi pỡ atĩ cũai par-ũal.”

⁹ Khân bữn cũai samiang tâng đống aléq ma khlâiq muoi chít náq, alóí cóq cuchĩt nheq.

¹⁰ Toâq sễm ai thữan túp cũai cuchĩt, sễm ai ki dững aloốh máh sac tể đống; chơ alóí sabau blớh cũai noâng tooq tâng đống sũ ki neq: “Noâng bữn noau ền ốt cóp mới tở?”

Chơ cũai ki ta-ổĩ neq: “Tở bữn noau noâng.”

Sẽm ai máh cũai khoiq cuchĩt ẽ catroâp neq: “Chõĩ tabõq! Tõp háĩ cóq õt rangiac. Chõĩ yõn muoi noaq aléq taléq ramúh Yiang Sursĩ.”*

¹¹ Toâq Yiang Sursĩ ớn, đõng toâr đõng cõt cõt ralõh sarũq nheq.

¹² Aséh têq lúh chõn crang tở? Têq tở cũai đũng ntroõq cái đõq mut? Lúq tở têq! Mõ anhia khoiq pĩen ọc pĩeiq yõn cõt chíq rahâu bũl; cóp anhia táq yõn ranáq tanoang o cõt chíq ranáq lôih ariang pai palâi ngiam cõt chíq palâi ntáng.

¹³ Anhia õt cõ cheng bũn vil Lô Dê-bar. Anhia táq ntõng õt cóp pai lauq neq: “Tõp háĩ lúq rêng pla riap cheng ỉt vil Carnêm ẽn.”

¹⁴ Yiang Sursĩ Sõt Toâr Lúq pai neq: “Cũai I-sarel ơ! Cúq ẽ ớn poâl tẽ cruang canõh toâq cheng ỉt cruang anhia. Alói lúq padâm anhia tẽ raláp Hamat coah angia põng yõn toau toâq tũm A-raba† coah angia pũn.”

7

Ốc Sapáh Yõn Amôt Hũm Lam

¹ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai sapáh yõn cúq hũm muoi ranáq salẽh neq: Cúq hũm Ncháu tẽng sampũh lam. Bo ki la catũ moâm noau roaiq bát yõn puo, cóp bát mbõiq dát loah tamái.*

* **6:10** 6:10 Rana 10 nâi tở bũn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

† **6:14** 6:14 Noau chanchóm tũm A-raba nâi õt cheq đõq mut

Boi. * **7:1** 7:1 Bát nâi la bát yõn charán đõng puo cha.

2 Tâng ọc sapáh ki cứq hữm sampứh lam toâq cha dũ ramứh sarnóh ramoong tâng cloong cutêq. Chơ cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq anhia táh lôih yỗn máh cũai I-sarel. Yuaq alới cõt tộp cacót cớp ieuq lứq.”

3 Chơ Yiang Sursĩ ralêq loah mút án, cớp pai neq: “Máh ranáq mới khoiq hữm ki, lứq tở bữn toâq mỗ.”

Amôt Hữm Ủih

4 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yỗn cứq hữm muoi ranáq salễh ễn neq: Cứq hữm Ncháu thữan ùih dớq manrap cũai I-sarel. Ủih ki blữ cat đêh dớq mứt yỗn cõt sarết khỗ nheq tâng cốc cutêq nãi; ùih ki cat đêh cutêq hỡ.

5 Chơ cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq anhia sarũiq táq tộp I-sarel yỗn bữn tamoong. Yuaq tộp alới la tộp cacót cớp ieuq lứq.”

6 Chơ Yiang Sursĩ, la Ncháu nheq tữh cũai, ralêq mút pahồm sĩa cớp pai neq: “Máh ranáq nãi lứq tở bữn toâq mỗ.”

Amôt Hữm Samữ Chiaq

7 Yiang Sursĩ sapáh muoi ranáq salễh ễn neq: Yiang Sursĩ tayứng cheq muoi lám viang ca noau chiaq toâq samữ. Tâng atĩ án yống samữ noau chiaq.

8 Chơ Yiang Sursĩ blớh cứq neq: “Amôt ơi! Ntróu noâq mới hữm?”

Cứq ta-ôi: “Cứq hữm samữ chiaq noau ayống dớq.”

Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Nhêng chu nâi! Cúq ãt samũ nâi đợc apáh yõn noau dáng cũai proai cúq la samoât viang tở bữn tanoang. Cúq tở bữn ralêq noâng ẽ manrap alói.

⁹ Mách ntốq tống toiq I-sac† đợc rôm sang toam, nữ-ra noau talõh nheq. Ntốq tốp I-sarel đợc sang toam cúq, lứq cõt rúng ralõh nheq. Cúq ẽ táq yõn tống toiq puo Yê-rabũam cuchĩt threc nheq.”

Amôt Cóp Ama-siah

¹⁰ Chơ Ama-siah, la cũai tẽng rit sang tâng vil Bet-el, cớiq parnai atõng Yê-rabũam puo I-sarel dáng neq: “Amôt ntôm aloõh ngê ẽ chíl anhia, tâng tốp I-sarel nâi toáp. Mách santoiq án pai ẽ talõh cruang cutẽq nâi.

¹¹ Amôt pai neq: ‘Yê-rabũam cóq cuchĩt tâng ntốq rachĩl! Cóp máh cũai I-sarel pĩeiq noau cốp đũng chu cruang canõh ca yõng tẽ tâm cutẽq alói.’ ”

¹² Chơ Ama-siah pai chóc Amôt neq: “Péq chơ, mới chõi atõng noâng parnai Yiang Sursĩ! O mới pĩh chu loah pữ cruang Yuda, cốp atõng parnai Yiang Sursĩ pữ ntốq ki ẽn, đợc alói ki chũm siem dõi tamoong mới.

¹³ Chõi pau atõng noâng parnai Yiang Sursĩ tâng vil Bet-el nâi, yuaq ntốq nâi la ntốq puo sang toam, cốp ntốq máh cũai tâng cruang nâi đợc sang toam.”

¹⁴ Amôt ta-õi loah neq: “Cúq tở cõn cũai atõng parnai Yiang Sursĩ ẽq cũai canõh chũm siem

† 7:9 7:9 Tống toiq I-sac nâi noau atõng tẽ tốp I-sarel toáp.

cúq. Cúq la cũai bán charán cóp sama nǎm tarúng.

¹⁵ Ma Yiang Sursĩ yǎn cúq táh ranáq bán cũu; cóp án ón cúq pau atǎng parnai án yǎn máh cũai I-sarel proai án têq dáng.

¹⁶ Sanua cóq mới tamúng máh santoiq Yiang Sursĩ pai. Mới ón cúq chǎi atǎng parnai Yiang Sursĩ, cóp chǎi pai santoiq chíh máh cũai I-sarel.

¹⁷ Cǎ tian ngkiq Yiang Sursĩ pai neq: ‘Nǎ-ra, lacuoi mới toáp cǎt mansǎm chǎq tǎ tǎng vil nǎi. Máh con mansǎm samiang mới pǎieiq noau cachĩt tǎng ntǎq rachĩl. Tâm cutǎq mới noau tampǎq yǎn cũai canǎh ǎn ndǎm. Chǎ mới cuchĩt tǎng cruang cũai ca tǎ bǎn sa-âm Yiang Sursĩ. Cóp cũai proai I-sarel, lúq noau cǎp dǎng chu cruang canǎh ca yǎng lúq.’ ”

8

Amôt Hǎm Crưo Poán Palái Aluang

¹ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tǎh Cũai sapáh yǎn cúq hǎm palái aluang poán muoi crưo.

² Chǎ Yiang Sursĩ blǎh cúq neq: “Amôt oi! Mới hǎm ntrúu noáq?”

Cúq ta-ǎi: “Cúq hǎm crưo poán moang palái aluang.”

Chǎ Yiang Sursĩ atǎng cúq neq: “Tangái parsót* khoiq toáq chǎ pǎ cũai I-sarel, la proai cúq. Cúq tǎ bǎn avǎiq noâng máh ranáq ca ǎ toáq, ma alóí cóq roap tǎt.

* **8:2** 8:2 Tǎng parnai Hǎ-brǎ santoiq ‘parsót’ cóp santoiq ‘palái’ bǎn sǎng machǎng.

³ Tâng tangái ki, máh cansái ũat tâng đồng puo pĩen cõt sường nhiam ra-õq ramẽq ẽn. Dũ nốq bữn moang sac cũai cuchĩt. Noau voang aloõh máh sac ki, chơ nốq ki cõt ngua parngheh.”

Ốc Bap Toâq Pở Tốp I-sarel

⁴ Ở anhia ca đốq tĩn sarúq cũai tở bữn noau rachuai, cốp pupút máh cũai túh cadĩt tâng cruang anhia! Cóq anhia tamúng máh santoiq nãi.

⁵ Anhia pai chóq tở anhia bữm neq: “Tốp hái tở riap acoan noâng yõn toau moâm máh tangái cha bũi Casái Loõh Tamái nãi, yuaq hái yoc ẽ chẻq máh saro. Noâng dũn maléq Tangái Rlu nãi moâm, đốq hái tẻq chẻq saro? Chơ, hái tẻq ỉt kia luat tẻ kia tiaq, tặc crơng voal tở bữn pĩeiq, cốp atức canân đốq hái lỏp cũai chỡng crơng hái.

⁶ Hái tẻq chẻq saro apam toâq kia nẵng. Hái chi-chuaq cốp chỡng cũai cadĩt yõn cõt sũl hái, kia alới máh muoi cu cốp.”

⁷ Yiang Sursĩ, Ncháu tốp I-sarel, thẻ dũan nơ ramứh án bữm neq: “Cứq tở nai khlĩr máh ranáq sảuq tốp alới khiq táq.

⁸ Cỗ ngkĩq, nỡ-ra cốc cutẻq nãi cacút; cốp dũ náq cũai tâng cloong cutẻq nãi cõt ngua lứq. Cruang anhia cõt rachâu cacút, án satũol achõn cốp sarũq asẻng samoát crỡng Nil.

⁹ Tâng tangái ki cứq táq yõn moat mandang pát bo noâng mandang toâng, cốp táq yõn cốc cutẻq nãi cõt canám bo noâng tangái. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.

10 Cúq ẽ táq yõn máh tangái anhia cha bũi puai rit cõt chíq tangái tanúh. Cóp cúq ẽ rapĩen cansái ũat bũi óh cõt srong nhiam cuclõiq cucling ẽn. Cúq ẽ táq yõn anhia cũah plõ cóp tâc tampác tanúh; chơ anhia cõt samoát mpiq mpoaq ca nhiam tanúh bo con samiang clúng alóí cuchĩt. Tâng tangái ki bữn moang ốc ngua arúc sâng.

11 “Tangái ki khoiq cheq lúq chơ, la tangái cúq ón ranáq panhieih khlac toáq chũop cloong cutẽq nãi. Máh cũai cõt panhieih, mỗ tỡ cữn panhieih bẽng mi; arooq alóí cõt khõ, mỗ tỡ cữn cõ ẽ nguaiq dõq. Alóí sâng panhieih khlac cõ ẽ tamúng parnai tẽ Yiang Sursĩ. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nãi.

12 “Tâng tangái ki bữn cũai luloah põq chu tẽ dõq mựt Boi toau toáq dõq mựt Mê-di-tarian, cóp tẽ coah angia pỡng toau toáq coah angia mandang loõh. Alóí ravoát dũ ntốq cu nnoi ẽ tamúng parnai tẽ Yiang Sursĩ, ma alóí tỡ bữn ramóh.

13 Tangái ki, máh cumũr cóp tatoam bán rêng lúq la dóm tê mán ẽ cuchĩt, cõ tian alóí khlac dõq.

14 Máh cũai thể dũan nhơ máh rup yiang tốp Sa-mari, chơ alóí pai neq: ‘Nhơ ramứh yiang vil Dan,’ tỡ la ‘Nhơ ramứh yiang vil Bêr-si-ba,’ chơ alóí dóm cóp tỡ têq yuor tayứng noâng.”

9

Yiang Sursĩ Rablớh Tốp I-sarel

1 Cúq khoiq hữm Yiang Sursĩ tayúng coah prông sang, cốp án ón neq: “Cóq mới côq chíq plờ tanũl tâng Dông Sang Toâr, táq yõn tanũl ki rachâu cacut! Cóq mới pieih tanũl ki yõn tacoaih, chơ catết máh cũai proai. Ma cũai noâng khlaiq, cúq ẽ cachit alói tâng ntốq rachil. Cúq tở yõn muoi noaq aléq tềq lúh vót.

2 Tam alói píq hống pưn cutếq táq rana pờq tooq chu ntốq cũai cuchit ốt, mỗ cúq lứq rapuai cốp alói. Khân alói chõn chu paloõng, cúq lứq âc sadõh alói asẽng.

3 Khân alói tooq tâng cóh Car-mel, cúq toâq chi-chuaq cốp cốp alói. Khân alói tooq tâng pưn đờq mut, cúq ón ngược tuang cáp cha alói.

4 Khân cũai par-ũal cốp alói, cúq lứq ón cũai par-ũal ki cachit táh alói. Cúq chanchóm samoât lứq chơ ẽ pupút tốp alói; cúq tở ẽq chuai noâng alói.”

5 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, toâq án satoaq cốc cutếq nâi, chơ cutếq cõt cacut; dù náq cũai tâng cốc cutếq nâi nhiam u-õi. Nheq cốc cutếq nâi cluon achõn cốp sarũq asẽng ariang crõng Nil.

6 Yiang Sursĩ táq dõng án tâng paloõng, cốp yõn paloõng cutrúq pờng cloong cutếq. Yiang Sursĩ ít đờq tề đờq mut, chơ tồh chu cloong cutếq. Ramứh án la Yiang Sursĩ!

7 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cúq sanhữ anhia samoât cúq sanhữ tốp Ê-thia-bi. Cúq khoiq dững tốp Phi-li-tin tề cõn Crêt, cốp

dững tốp Si-ri tễ vil Kir, ariang cứq khoiq dững aloõh anhia tễ cruang Ê-yip-tô.

⁸ Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai tutu-aiq nhêng cruang I-sarel ca bữn moang ranáq lôih. Nỡ-ra, cứq pupút chíq án tễ cốc cutẽq nâi. Mỗ cứq tỡ bữn pupút nheq tống toiq Yacốp.

⁹ “Cứq lứq ớn noau ntưo cũai I-sarel ariang noau ntưo racáu tâng taving. Cứq ntưo alới parnoi cốp máh cũai canõh đõq ít aloõh nheq cũai ốq kia.

¹⁰ Máh cũai proai cứq ca bữn lôih, pĩeiq noau cachĩt tâng ntốq rachıl, la máh cũai ca pai neq: ‘Ốc rúng pút rapuai hái, mỗ án tỡ bữn satõm.’ ”

Yiang Sursĩ Chuai Loah Cũai I-sarel

¹¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Bữn muoi tangái cứq lứq toâq atức loah cruang cutẽq Davĩt, samoât noau atức muoi lánq đõng khoiq rúng ralốh. Cứq lứq atức tamái viang vil yõn cõt samoât loah tễ nhũang.

¹² Ngkíq, tốp I-sarel bữn ndõm muoi trỗ ễn cutẽq ca noâng khlâiq tễ cruang Ê-dôm, cốp nheq tữh cruang ca cứq khoiq ndõm tễ nhũang. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh santoiq nâi, cốp cứq toâp táq yõn ranáq nâi cõt.”

¹³ Yiang Sursĩ pai neq: “Nỡ-ra, máh tangái ki lứq toâq, la tangái cũai cái nia satõm cũai roaiq saro; cũai pát palâi nho satõm cũai chớh voar nho. Bữn blống nho tamái tayốq tễ cóh, chơ hoi nheq chu máh dũal cóh.

14 Bo ki cứq dững cũai proai cứq pih loah chu tâm cutểq alói. Chơ alói atức loah tamái máh viang vil, cớp ỡt loâng tâng vil ki. Alói táq nưong nho cớp nguaiq blống nho tể nưong ki; alói táq máh rô bát cớp cha sarnóh alói chốh.

15 Cứq ể chốh cũai proai cứq tâng tâm cutểq cứq khoiq chiau yốn alói; chơ tở bữn noau têq pũiq táh noâng alói. Cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, pai tể máh ốc nâi.”

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706